

# sinbo.

SHB 3042 BLENDER

KULLANMA KILAVUZU

TR

EN

RU

AR



[www.sinbo.com](http://www.sinbo.com)

## GİRİŞ

### Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SİNBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

### Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri



Made in Turkey İmal Yılı : 02-2017  
EEE Yönetmeliğine uygundur.  
AEEE Yönetmeliğine uygundur.

### **Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.**

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzeri olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya aki yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.

## CİHAZIN TANITIMI - PARTS DESCRIPTION

TR 1. Motor ünitesi

2. Kapak

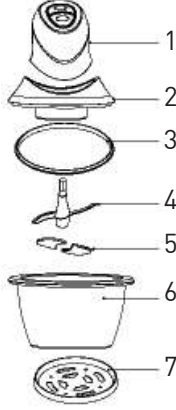
3. Conta halkası

4. Bıçak ünitesi

5. Çıkarılabilir bıçak kınları

6. Kase

7. Kaymaz altlık



EN 1. Motor unit

2. Lid

3. Sealing ring

4. Blade unit

5. Removable blade covers

6. Bowl

7. Non-slip ring

**Not:** Resimler ürünün aslından farklılık gösterebilir.

## TEKNİK ÖZELLİKLER - TECHNICAL SPECIFICATION

**AC230V / 50Hz / 300W**

Bu cihaz **CE** kalite belgesine haizdir.

Kullanım Ömrü 7 yıldır.

Made in Turkey - TÜRK MALI

### DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

### ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

#### • Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

Elektrikli cihaz kullanılmadan önce aşağıda belirtilen temel güvenlik kurallarına mutlaka uyulması gerekmektedir:

Yalnızca ev içi kullanıma yöneliktir!

- Cihazı çocukların gözetimsiz olarak erişemeyeceği bir yerde tutunuz. Cihaz küçük çocuklar ya da engelli kişiler tarafından kullanılıyorken sürekli gözetim yapılmalıdır.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

- Evinizdeki elektrik tesisatının voltajının cihazınızın voltaj düzeyine uygun olmasını kontrol ediniz.

Herhangi bir bağlantı hatası garantinin geçerliliğini yitirmesine ve hükümsüz kalmasına yol açar.

- Cihazı kullandıktan sonra ve temizlemeden önce fişi prizden mutlaka çekiniz.

- Düzgün bir şekilde çalışmayan ya da hasarlı olan bir cihazı kesinlikle kullanmayınız.

Böylesi bir durumda servis merkeziyle bağlantıya geçiniz.

- Cihazı, güç kablosunu ya da fişi suya ya da başka bir sıvıya sokmayınız.

- Güç kablosunun çocukların erişemeyeceği bir yerde bulunmasını sağlayınız.

- Güç kablosu ısı kaynaklarından ve keskin kenarlardan uzak tutulmalıdır.

- Güç kablosu ya da fiş arızalandıysa cihazı kullanmayınız. Bu parçalar herhangi bir riskin önlenmesi için üretici ya da servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.

- Güvenliğiniz için yalnızca bizim tarafımızdan üretilen cihazınıza uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanınız.

- Bıçağı cihaz tamamen durmadan çıkarmayınız.

- Bıçak son derece keskin olduğu için kaseden çıkarma ve temizlik sırasında metal bıçak ve diskleri çok dikkatli bir şekilde tutunuz.

- Kasenin içindikileri boşaltmadan önce bıçakları kesinlikle çıkarınız.

- Dönmekte olan parçalara temas etmekten kesinlikle kaçınınız.

- Cihazı boşken çalıştırmayınız.

- **Uyarı:** Bu cihazı tasarlanan kullanımı dışında kullanmaya kalkışmayınız.

### AZAMI İŞLEME MİKTAR VE SÜRELERİ

- Tavuk ve kırmızı et : Azm. 250 g

Tavuk, et vb. yiyecekleri hazırlarken azami karışım miktarı 250g'dır. İşleme süresi en fazla 30 saniyedir ve her kullanımdan sonra cihaz 2 dakika boyunca soğumaya bırakılmalıdır. Cihazın soğuyarak oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.

### TAŞIMA ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

### ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayanelektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

## CİHAZIN KULLANIMI

### • Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler

Cihazınızla birlikte gelen aksesuarları kolaylıkla kendiniz takıp çıkartabilirsiniz. Olası bir arıza durumunda cihazın içini açmayınız. En yakın servise başvurunuz.

1. Kaymaz altlığı pütürlü yüzeyi altına kalacak şekilde çalışma yüzeyine yerleştiriniz.

2. Kaseyi kaymaz altlığın ortasına yerleştiriniz.

3. Bıçağın takılı olduğundan emin olunuz.

4. Yiyeceği kaseye koyunuz ve yiyecek işleme kılavuzuna bakarak "YÜKSEK ya da DÜŞÜK devir" tercihi yapınız.

-Büyük yiyecek parçalarını keserek 1-2cm büyüklüğünde parçalara ufaltınız.

- Bıçaklar zarar görebileceği için kahve çekirdeği, buz, baharat ya da çikolata gibi sert yiyecekleri işlemeye kalkışmayınız.

5. Sıçrama önleyici kapağı takınız. Kapağın girintilerinin kaseinin kenarlarına oturduğundan emin olunuz.

- Mutfak robotu sıçrama önleyici kapak takılı olmadığında çalışmayacaktır.

6. Motor ünitesini takınız.

- Motor ünitesi yalnızca iki pozisyonda takılabilir.

7. Cihazı fişe takınız. Yiyecekleri gereğinden fazla parçalamadan kısa bir döndürme hareketi gerçekleştirmek için motor ünitesini kısa bir süreliğine aşağı doğru bastırınız.

- Cihaz zorlandığı takdirde karışımın bir kısmını başka bir kaba alınız ve yiyeceği birkaç parti halinde işleyiniz.

- Gerekli takdirde makineyi durdurup içindekileri sıyırınız.

8. Cihazı kullandıktan sonra fişten çekiniz ve sökünüz.

### KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem gerecektir.

### TEMİZLİK VE BAKIM

#### • Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler

**DİKKAT:** Cihazı temizlemeye başlamadan önce mutlaka prizden çıkarınız. Elektrik şokuna maruz kalmamak için kabloyu, fişi ya da cihazı suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayınız. Her kullanımdan sonra fişi mutlaka prizden çıkarınız.

- Motor gövdesini ve kabloyu nemli ve ıyice sıkılmış bir süngerle silerek temizleyiniz.

maruz kalmamak için kabloyu, fişi ya da cihazı suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayınız. Her kullanımdan sonra fişi mutlaka prizden çıkarınız.

- Motor gövdesini ve kabloyu nemli ve ıyice sıkılmış bir süngerle silerek temizleyiniz.

#### Tüm aksesuarlar yıkanılabilir özelliindedir :

- Su ve deterjan kullanarak yıkayınız. Yaralanmaların önüne geçmek için paslanmaz çelik

## TEMİZLİK VE BAKIM

biçağı tutarken çok dikkatli olunuz.

Motor ünitesi ve kaymaz altlık

Nemli bir bezle silerek temizleyiniz ve kurulayınız.

**Diğer parçaları**, Elle yıkayıp iyice kurulayınız ya da bulaşık makinesinin üst çekmesinde yıkayınız.

### BAKIM

• **Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler**

Cihaz periyodik bakım gerektirmez. Her kullanımdan sonra temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

### SAKLAMA

Mutfak robotunuzu monte ediniz ve kabloyu motor ünitesinin çevresine sarınız.

### İPUÇLARI

**Et** - 250g - Kemikleri, yağları ve kırıkdakları çıkarınız. 1-2 cm büyüklüğünde parçalar halinde kesiniz.

**Bitkiler (maydanoz vb.)** - 50g - Saplarını ayıklayınız.

**Yemişler (ör: badem)** - 200g - Saplarını ayıklayınız.

**Peynir (ör: kaşar peyniri)** - 100g - 1-2cm büyüklüğünde parçalar halinde kesiniz.

**Ekmek** - 75g - 1-2cm büyüklüğünde parçalar halinde kesiniz.

**Katı haşlanmış yumurta** - 6 - Yarıma ya da çeyreğe bölünüz (büyüklüğüne bağlı olarak).

**Soğan** - 250g - Yaklaşık 2cm büyüklüğünde parçalar halinde kesiniz.

**Bisküvi** - 150g - Ufak parçalar halinde kırınız.

**Yumuşak meyveler (ör: Ahududu)** - 250g - Saplarını ayıklayınız.

### Yer kaplamayan tasarım

Cihaz kullanılmadığı zamanlarda yerden tasarruf sağlamak için bazı aksesuarları kasenin içinde saklayabilirsiniz.

**ÖNEMLİ NOT:** - AKSESUARLAR KASENİN İÇİNDE SAKLANIYORKEN CİHAZI ÇALIŞTIRMAYA KALKIŞMAYINIZ.

- KESME VE PARÇALAMA BIÇAKLARINI KESİNLİKLE KASENİN İÇİNDE SAKLAMAYINIZ: HATALI KULLANIM ÜRÜNÜN CİDDİ ŞEKİLDE ZARAR GÖRMESİNE NEDEN OLABİLİR.

### SORUN GİDERME

**Cihaz neden çalışmıyor olabilir?**

**Aşağıdakileri kontrol ediniz:**

- bağlantı

- kase kapağının motor ünitesine düzgün şekilde takılı olması.

- Kilit mandallarının düzgün bir şekilde takılı olması.

Cihazınız hala çalışmıyor mu?

Lütfen servis merkeziyle ya da üreticikle bağlantıya geçiniz.

## ENGLISH

### **SINBO SHB 3042 FOOD CHOPPER INSTRUCTION MANUAL**

Please read these instructions care fully before using this product and save this manual for future use

#### **General Safety Instructions**

##### **Safety recommendations**

- Always read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time.
  - Do not leave the appliance within reach of children without supervision. The use of this appliance by young children or by disabled persons must always be supervised.
  - Check that the voltage rating of your appliance does in fact correspond to that of your household electrical wiring system.
- Any connection error will render the guarantee null and void.
- Your appliance is intended solely for domestic use and within the home.
  - Unplug your appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
  - Never use your appliance if it is not working correctly or if it has been damaged. If this happens, contact a service center.
  - Do not place the appliance, the power cable or the plug under running water or in any other liquid.
  - Do not allow the power cable to hang down within reach of children.
  - The power cable must never be close to a heat source or resting on sharp edges.
  - If the power cable or the plug is damaged, do not use the appliance. To avoid any risk, these must be replaced by manufacturer or service center.
  - For your own safety, use only our accessories and spare parts which are suitable for your appliance.
  - Always use the pushers to guide the food in the feeder tubes, never use your fingers, nor a fork, a spoon, a knife or any utensil.
  - Only remove the accessories when the appliance has come to a complete stop.
  - Do not introduce any utensil (spoon, spatula...) by the feeder tube.
  - Use the accessories one at a time.
  - Handling the metal blade and discs with great care when removing the blade from bowl, emptying the bowl and during cleaning, because the blade is extremely sharp.
  - You must remove the blades before emptying the bowl of its content.
  - Never touch the parts when they are moving.
  - Do not run your appliance when it is empty.
  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## SAFETY RECOMMENDATIONS

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**- Warning: Do not misuse the appliance.**

### Maximum working quantities and times

**- Pork & meat :** Max. 250 g

When prepare the foods such as Pork, meat, steak etc. the max. quantity of the mixture is 250g.. The operation time is max. 30s and the rest periods is 2min of each use. Then let the appliance cool down to the room temperature.

### Using your appliance

1. Place the non slip mat onto the work-surface,rib side down,
2. Position the bowl onto the middle of the non slip mat.
3. -Fit the knife blade over the pin in the bowl.
4. Add your food,and choose "HIGH or LOW speed"see processing guide.
  - Cut large pieces of food into 1-2cm pieces.
  - Don't chop hard foods such as coffee beans,ice cubes ,spices or chocolate—you'll damage the blade.
5. fit the splashguard.make sure the slots in the splashguard fit over the handles in the rim of the bowl.
  - The food chopper will not operate unless the splashguard is fitted.
6. Fit the power unit.
  - The power unit will only fit correctly in two positions.
7. Plug in,pres down the power unit for a short period of time to produce a pulsing action-this will avoid over processing the ingredients.
  - If the machine labours.remove some of the mixture and continue processing in several batches.
  - Stop the machine and scrape down if necessary
8. After use unplug and dismantle.

### Cleaning

- Disconnect the appliance plug from the socket.
  - Clean the motor block and the cord with a wet and well-wrung sponge.
- All the accessories can be washed :
- Wash with water and detergent. Be very careful when handling the stainless steel blades to avoid cutting yourself.

### Power unit and non slip mat

Wipe with a damp cloth ,then dry

### Other parts

Wash by hand then dry thoroughly or wash on the top rack of your dishwasher.



### **Storage**

Assemble the food chopper and wrap the cord around the power unit.

### **Processing guide**

Meat-250g-Remove bones,fat and gristle.Cut into 1-2cm pieces

Herbs (eg .parsley) -50g -Remove stalks

Nuts(eg.almonds)-200g -Remove stalks

Cheese(eg.cheddar)-100g -Cut into 1-2cm pieces

Bread-75g - Cut into 1-2cm pieces

Hardboiled eggs - 6 -Half or quarter(depending upon size)

Onions-250g-Cut into approx. 2cm pieces

Biscuits-150g - Break into pieces

Soft fruits(eg Raspberries)-250g-Remove stalks

You can store some accessories inside the bowl as indicated in to save space when the product is not in use.

### **PLEASE NOTE**

**- DO NOT SWITCH ON THE APPLANCE WITH THE ACCESSORIES STORED IN THE BOWL.  
- NEVER SOTRE THE TWO CUTTING AND SLICING BLADES INSIDE THE BOWL : AN  
INCORRECT OPERATION COULD SERIOUSLY DAMAGE THE PRODUCT.**

### **What to do if your appliance does not work?**

#### **Check :**

- the connection
- that the bowl cover are properly locked on to the motor unit.
- That the lockers are locked properly.

### **Your appliance still does not work?**

Contact a service center or manufacturer.

### **Children being supervised not to play with the appliance.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This device can only be used by children older than 8 years old or physically disabled or hearing-impaired or people with lessen mental faculties or the inexperienced or ignorant people after providing sufficient information for secure utilization and by informing about the possible hazards or under supervision. Children should not play with this device. The cleaning and maintenance activities carried by children should be under supervision.

## Русский

### SINBO SHB 3042 КУХОННЫЙ КОМБАЙН РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Прежде чем начать пользоваться прибором, от начала и до конца прочтите руководство пользователя и сохраните его в качестве источника информации для возможности дальнейшего пользования.

#### **Общие правила безопасности**

##### **Рекомендации по безопасности**

- До первого пользования прибором необходимо внимательно прочитать это руководство пользователя.
- Хранить прибор в недоступном для остающихся без присмотра детей, месте. Пользование устройством детьми или людьми с физическими недостатками возможно только под непрерывным наблюдением.
- Проверить соответствие напряжения в электросети вашего дома рабочему напряжению прибора. Любая ошибка, допущенная при подключении прибора к электросети, считается нарушением правил и может стать причиной прерывания действительности гарантии.
- Это прибор предназначен только для бытового применения.
- После каждого применения и перед тем как перейти к процедуре очистки, обязательно вначале отключить прибор от электросети.
- Никогда не пользуйтесь прибором при наличии сбоев в работе или повреждения. В таком случае необходимо связаться со службой сервиса.
- Не погружать в воду или другую жидкость прибор или шнур питания.
- Обеспечить нахождение шнура питания в недоступном для детей месте.
- Держать шнур питания на удалении от источников тепла и острых краев.
- Не пользуйтесь прибором в случае повреждения шнура питания или вилки. Для предотвращения возможных рисков, связанных с поврежденным кабелем или вилкой, замену должен производить завод-изготовитель или авторизованный сервисный центр.
- Для обеспечения своей безопасности, пользуйтесь только теми соответствующими аксессуарами и запасными частями, которые производятся нами.
- Чтобы протолкнуть продукты в приемное отверстие, пользуйтесь специальным толкателем, никогда не пытайтесь использовать с этой целью пальцы, вилку, ложку, нож или другие кухонные принадлежности.
- Не пытайтесь отсоединить какую-либо насадку до полной остановки прибора.
- Не помещайте в приемное отверстие какой-либо кухонный предмет (ложку, лопатку и т.п.).
- Для выполнения определенного действия пользуйтесь только одной соответствующей насадкой.
- В связи с тем, что ножи измельчителя и диски очень острые, соблюдайте осторожность во время отсоединения их от чаши и в процессе мойки.
- Отсоединение ножей до опустошения содержимого чаши невозможно.
- Избегайте прикасаться к вращающимся деталям.
- Не включайте прибор в работу в холостом режиме (без продуктов).
- Этот прибор не подходит для применения людьми с физическими или умственными недостатками и душевными расстройствами (включая детей), в том числе людьми, не обладающими достаточными

## Рекомендации по безопасности

знаниями и опытом или без присмотра лица, способного взять на себя ответственность или лицами, которые не получили соответствующий инструктаж у компетентного лица.

- Чтобы дети не использовали прибор в качестве игрушки, не оставляйте их без присмотра.
- Предупреждение: Не пытайтесь использовать прибор в иных целях кроме целей назначения.

### Максимальное количество перерабатываемых продуктов и продолжительность

- **Курятина и красное мясо:** Макс. 250 г

Максимальная порция таких продуктов как курятина, мясо и т.п. составляет 250 г. Максимальное время обработки 30 секунд, в перерыве между закладкой новой порции и опустошением чаши с переработанными продуктами, должно пройти не менее 2 минут. Это время необходимо для остывания мотора прибора. Подождать пока мотор остынет до комнатной температуры.

### Пользование прибором

1. Разместите на рабочей поверхности нескользящую подставку таким образом, чтобы зубчики находились внизу.
2. Установить чашу на середину нескользящей подставки.
3. Установить ножи-измельчитель на выступ в чаше.
4. Выложить в чашу подготовленные к обработке продукты, и пользуясь рекомендациями руководства, выбрать ВЫСОКУЮ или НИЗКУЮ скорость оборотов.  
- Большие куски необходимо порезать на кусочки размером 1-2 см.  
- Чтобы не повредить ножи, не следует использовать комбайн для измельчения таких твердых продуктов как зерна кофе, куски льда, пряности или шоколад.
5. Установить крышку, предотвращающую разбрасывание продуктов. Убедитесь в том, что выступы на краях крышки заходят в пазы чаши.  
- Кухонный комбайн не включится в работу если крышка не будет установлена плотно.
6. Присоединить блок с мотором.  
- Блок с мотором может подсоединяться только в двух позициях.
7. Включить вилку прибора в розетку. Чтобы продукты не измельчались больше необходимого, для начала вращения необходимо нажать вниз на блок с мотором на короткое время.  
- В случае возникновения затруднений в работе прибора, рекомендуется переложить часть продуктов из чаши в другую емкость и переработать небольшими партиями.  
- При необходимости, отключить прибор и разместить продукты более редко.
8. После окончания работы с прибором, отключить комбайн от электросети и отсоединить съемные детали для очистки.

### Чистка

- Вынуть вилку прибора из розетки.
- Корпус блока с мотором и шнур питания протереть смоченной и хорошо отжатой губкой.
- Все съемные аксессуары и насадки могут мыться в воде:-
- Промывайте аксессуары и насадки в воде с мягким моющим средством. Соблюдайте особую осторожность, берясь за ножи-измельчитель.

## **Блок с мотором и нескользящая подставка**

Протереть вначале слегка увлажненной, затем сухой тканью.

### **Прочие детали**

Могут мыться вручную или в посудомоечной машине на самой верхней полке.

Собрать чистый и сухой кухонный комбайн, обмотать шнур питания вокруг корпуса прибора.

### **Путеводитель по эксплуатации**

Мясо - 250 г - Удалить кости, жир, хрящи. Порезать на кусочки размером 1-2 см.

Зелень (петрушка и т.п.) - 50г - Удалить стебли

Орехи (например, грецкие) - 200г - Очистить от перегородок

Сыр (например, твердый сыр) - 100г - Порезать на кусочки размером 1-2 см.

Хлеб - 75г - Порезать на кусочки размером 1-2 см.

Вареные вкрутую яйца - 6 - Порезать на половинки или четвертинки (в зависимости от величины)

Лук - 250г - Порезать на кусочки размером примерно 2 см.

Печенье - 150г - Разломать на небольшие кусочки

Мягкие фрукты (например, малина) - 250г - Очистить от стеблей

### **Компактный дизайн**

Для экономии места, на то время пока комбайном не пользуются, некоторые аксессуары можно хранить внутри чаши.

### **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

- НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАТЬ ПРИБОР ЕСЛИ ВНУТРИ ЧАШИ ХРАНЯТСЯ АКСЕССУАРЫ.

- НИКОГДА НЕ ХРАНИТЬ ВНУТРИ ЧАШИ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛИ И НОЖИ: ОШИБОЧНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ УБЫТКАМ.

### **Вероятные причины не включения прибора в работу.**

#### **Проверить следующее:**

- Все места соединений

- Правильно ли установлен блок с мотором на чашу.

- Правильно ли установлена фиксирующая защелка.

Ваш комбайн все еще не работает?

Пожалуйста, обратитесь в сервисный центр или свяжитесь с заводом-изготовителем.



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

### Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

#### Условия гарантии: .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте [www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урючлер Иншаат Спор Малземелери Импалат Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети» Харамидзаре Мевки, Джихангир Мах. Говерджин, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция.

**Страна производитель:** Турция

**Импортер в РФ:** ООО "Хаскел"

РФ, г. Москва, ул. Щербаковская, д.53, корп.3, комн.408

ИНН-КПП 7719269331/771901001

Гарантийный срок: 12 мес

[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

Месяц и год производства: 02-2017



# عربية

SHB 3042 SINBO

دليل الاستعمال  
قاطعة خضروات

230V/50Hz 300Watt

الرجاء قراءة التعليمات بالكامل و بانتباه قبل البدء في استعمال الجهاز, و المحافظة عليها للرجوع إليها عند الحاجة.

## تعليمات أمنية عامة

### توصيات السلامة

- اقرأ التعليمات بالكامل و بانتباه قبل أول استعمال للجهاز.
- حافظ على الجهاز في مكان لا يمكن للأطفال بلوغه, خصوصا إذا لم يكونوا تحت المراقبة. و إذا كان استعمال الجهاز من قبل الأطفال الصغار أو الأشخاص المعوقين, يجب أن تكون هناك مراقبة متواصلة.
- تأكد من أن فولتية المنظومة الكهربائية الموجودة عندك في المنزل, متناسبة مع فولتية الجهاز. فأي خطأ أثناء وصل الجهاز ينهي صلوحية الضمان و يترك الجهاز بدون تغطية قانونية.
- هذا الجهاز مناسب للاستعمال المنزلي فحسب.
- بعد الانتهاء من استعمال الجهاز و قبل البدء في تنظيفه, يجب فصل سداد التوصيل من المكبس.
- الامتناع بتاتا عن استعمال الجهاز الذي لا يعمل بشكل سليم, أو الذي تعرّض إلى ضرر ما. في مثل هذه الحالة, اتصل بمركز الخدمات الوكيل.
- الامتناع عن تعطيس الجهاز أو سلكه الكهربائي في الماء, أو في أي سائل آخر.
- يجب المحافظة على سلك الجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.
- يجب حماية سلك الجهاز بعيدا عن مصادر الحرارة و الزوايا الحادة.
- يجب التوقف عن استعمال الجهاز إذا ما تعطل سلكه الكهربائي أو سداد التوصيل لديه. فتقديدا لأي مخاطر, يجب أن يقوم بتغيير هذه القطع, الشركة المصنعة أو مركز الخدمات الوكيل.
- من أجل سلامتك, لا تستعمل سوى الوحدات الإضافية و قطع الغيار المناسبة و التي تمّ تصنيعها من طرفنا.
- لإدخال الأكل من قناة التموين, استعمل وحد دفع الأكل فالامتناع بتاتا عن استعمال أصابعك, أو شوكة, أو ملعقة, أو سكين أو أي أداة من أدوات المطبخ.
- الامتناع عن فكّ وحدات الجهاز قبل أن يتوقف تماما.
- الامتناع عن إدخال من فوهة قناة التموين أي أداة من أدوات المطبخ (ملعقة, سباتولا, إلى آخره).
- استعمل الوحدات الإضافية واحدة واحدة.
- لشدة حدة موس السكين, يجب الانتباه الشديد أثناء إخراج السكين المعدنية و الاسطوانات, و كذلك عند تنظيفها.
- قبل إفراغ وعاء الجهاز, احرص على فكّ السكين أولا.
- الامتناع عن لمس قطع الجهاز أثناء حركتها.
- الامتناع عن تشغيل الجهاز و هو خاوي.
- لا يجب أن يستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البنية ( و نذكر منهم الأطفال) و كذلك المعوقين ذهنيا أو جسديا و الأشخاص الذين تنقصهم التجربة إذا لم تكن هناك مراقبة أو إذا لم يقع توكيهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب توفير مراقبة كافية لمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- تنبيه : الامتناع عن استعمال الجهاز لغاية مغايرة عن هدف تصنيعه.

المقدار الكمي و الزمني الأقصى.

- النجاج و اللحم الأحمر: 250 غ على الأكثر.

عند تحضير النجاج أو اللحم الأحمر.. إلى آخره, فيجب أن تكون الكمية القصوى للخليط 250 غ. كما يجب أن لا تتجاوز مدة التشغيل 30 ثانية على الأكثر في كل مرة, و تخللها دقيقتان كمدة تبريد لجهاز. اترك الجهاز يبرد حتى يبلغ درجة حرارة الغرفة.

### طريقة استعمال الجهاز

1. ضع القاعدة المانعة من الانزلاق على سطح منضدة العمل بحيث يكون مكانها تحت الجهاز مباشرة.
2. ضع الوعاء في وسط القاعدة المانعة للانزلاق.
3. ركب الوحدة القاطعة في عود مركز الدوران الموجود في الوعاء.
4. ضع الأكل داخل الوعاء، ثم قم باختيار سرعة التشغيل "مرتفعة أو منخفضة"، بحسب دليل عمليات الرّحى .
  - قم بتصغير الأكل كبير الحجم إلى قطع طولها ما بين 1-2 سم.
  - الامتناع عن رحيّ حبّات القهوة، أو قطع الثلج، أو التوابل، أو الشيكولاتة و ما مائل ذلك من الأغذية اليابسة.
5. ضع الغطاء المانع للظفر. تأكد من ثبات مخارج الغطاء في حافة وعاء الجهاز.
  - لن تعمل الرّحى الكهربائية القاطعة ما دام غطاء منع الظفر لم يثبت في مكانه.
6. ركب وحدة المُحرّك.
  - يمكن تركيب وحدة المُحرّك على شاكلتين اثنتين فحسب.
7. قم بوصل سداد التوصيل بالمكبس. للقيام بدورة قصيرة حتى لا يقع رحيّ الأكل أكثر ممّا ينبغي. اضغط على وحدة المُحرّك نحو الأسفل لبرهة من الزمن.
  - إذا ما تعرّضت إلى صعوبة في الرّحى، أقسم الخليط في وعاء آخر، ثمّ أتمم العملية على أجزاء.
  - كلما تطلب الأمر، أوقف الجهاز و أفرغه من محتواه.
8. بعد الانتهاء من استعمال الجهاز، أفصل سداد توصيله، ثمّ قم بفكّ قطعه.

### التنظيف

- قم بفصل سداد التوصيل من المكبس.
- نظف جسم المُحرّك و سلكه ماسحا إياهما بإسفنجة قد تمّ ترطيبها بالماء، ثمّ تمّ عصرها عصرا جيّدا.
- خاصيّة الوحدات الإضافية إمكانية غسلها كلها بالماء: -
- اغسلها بالماء و مادة من مواد غسل الأواني. و الانتباه الشديد عند مسك السكين الفولاذية غير القابلة للصدأ، تفاديا للإصابة بأيّ جروح.

### وحدة المُحرّك و القاعدة المانعة للانزلاق.

امسحهما بمنديل رطب، ثمّ جففهما.

### الوحدات الأخرى

أغسلها يدويا ثمّ جففها جيّدا، أو ضعها في الرف العلوي لآلة غسل الأواني.

### المحافظة

ركب الرّحى الكهربائية القاطعة، ثمّ لفّ سلكها الكهربائيّ حول وحدة المُحرّك.

### دليل عمليات الرّحى

#### الكميات القصوى

#### لتحضير الأغذية

- الحبوب-250غ-أرز ع-غأرز ع منه العظم و الشحم و الغضاريف ثمّ قطعه إلى قطع في سمك 1-2 سم .
- الأعشاب و البقدونس-50غ-أفضل عنهم الأعواد
- الفواكه الجافة مثال: اللوز-200 غ-أفضل عنهم الأعواد
- الجبن: مثال : جبن الغرويير-100 غ قطعه إلى قطع في سمك 1-2 سم.
- الخبز-75 غ قطعه إلى قطع في سمك 1-2 سم.
- البيض المسلوق اليابس-6غ-قطعه إلى 2/1 أو 4/1(حسب حجم البيض)
- البصل-250غ-قطعه إلى حوالي 2 سم
- المسكوبيت-150 غ مسكّرة إلى قطع صغيرة
- الغلال الطرية مثال : القرمبواز-250غ-أفضل منها الأعواد



### تصميم يوفّر المكان

في حالة عدم استعمال الجهاز , فتوفيراً للمكان, يمكن المحافظة على بعض وحدات الجهاز الإضافية داخل وعاء الجهاز.

#### ملاحظة هامة

- الامتناع عن تشغيل الجهاز عند المحافظة على وحداته الإضافية داخل وعائه.
- الامتناع بتاتا عن المحافظة على وحدة القطع و الرحي داخل الوعاء: الاستعمال الخاطى يمكن أن يلحق ضررا كبيرا بالجهاز.

ما الذى يجعل الجهاز لا يعمل يا ترى ؟

تفقد النقاط التالية :

- الوصل الكهربائي.
- التركيب الصحيح لغطاء وحدة المحرك.
- التركيب الصحيح لمشابك القفل.
- أزال جهازك لا يعمل ؟
- الرجاء الاتصّل بمركز الخدمات أو بالمُصنّع.

## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçalarını dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicici,6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 İnci maddesinde yer alır;
  - a. Sözleşmeden dönme, b. Satış bedelinden indirim isteme, c. Ücretsiz onarılmasını isteme, d. Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - \* Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - \* Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - \* Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, Tüketicici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesini istediği malın bedeli, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Yetkili servis istasyonlarının adresleriyle ilgili bilgiye Türkiye nin her yerinden **444 66 86** no'lu telefonumuzdan ulaşabilirsiniz.
9. Tüketicici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklara yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicici işletiminin yapıldığı yerdeki Tüketicici Hakem Heyeti veya Tüketicici Mahkemesine başvurabilir.
10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketicici, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### **GARANTİ KAPSAMINA GİRMİYEN HUSUSLAR: (KULLANIM HATALARI)**

1. Yasal garanti süresinin dolmasından sonra meydana gelen arızalar,
2. Cihazın kullanıcı tarafından usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması nedeniyle meydana gelen arızalar, (cihazın kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmaması durumunda).
3. Diğer cihazlarla ilişkili kullanımda yol açtığı arızalar,
4. Cihazda üreticiden kaynaklanmayan değişiklikler veya hasarlar, örneğin cihazın yetkisine sahip olmayan tamirhaneler tarafından açılması durumunda,
5. Elektrik ve telefon şebekesinden doğan tüm arızalar (elektrik kesilmesi, voltaj dalgalanması v.b.),
6. Garanti ürünleri yetkili servis dışında herhangi bir müdahalenin yapılması,
7. Garanti etiketi olan ürünlerde etiketin zarar görmesi,
8. Ürünün dış yüzeyinde oluşan kırık, çizik, v.b. gibi hasarlar,
9. Düşme, çarpma, darbe v.b. nedenlerden meydana gelen arızalar,
10. Tozlu, rutubetli, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda oluşan arızalar,
11. Sel, yangın, deprem, yıldırım düşmesi v.b. gibi doğal afetlerin sebep olduğu arızalar,
12. Ürünlerde oluşacak elektrotatik hasarlar,
13. Hatalı paketleme sebebi ile elden teslim/kargo ile gönderim sırasında oluşabilen arızalar, garanti kapsamı dışındadır.

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler.

# sinbo.

ÜRETİCİ FİRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Acıclar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65

www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

# sinbo.

- DOĞRAYICI -

- GARANTİ BELGESİ -

## ÜRETİCİ/İTHALATÇI FİRMANIN,

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
**Telefonu** : Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
**E-Posta** : info@sinbo.com.tr

**Yetkilinin İmzası** :

Yönetim Kurulu Başkanı

İMHA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER  
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT  
SANAYİ TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah. Güvercin Cad.  
No: 4 Avcılar / İSTANBUL  
Marmara Kurumları No: 273 000 918

## ÜRETİLEN/İTHAL EDİLEN MALIN,

**Cinsi** : DOĞRAYICI  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : SHB 3042  
**Garanti Süresi** : 2 yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İş Günü  
**Bandrol ve Seri No:** :  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

## SATICI FİRMANIN,

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Telefonu** :  
**Faks** :  
**E-Posta** :  
**Fatura Tarih ve Sayısı** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Yetkilinin İmzası** :  
**Firmanın Kaşesi** :

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilsen sorumlu olduklarını kabul ederler. Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafınca izin verilmiştir.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
0850 811 65 65

**sinbo.**  
www.sinbo.com

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.

Garantiden doğan hakların kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

10 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıdan Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, 10\* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimize Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(\*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)